

Demande d'inscription / Anmelungsantrag
Merci de compléter toutes les cases/Bitte alles ausfüllen

Année scolaire Schuljahr	2026/2027	Classe Klasse
Nom Name	Prénom Vorname	
Date de naissance Geburtsdatum	Lieu de naissance Geburtsort	
Sexe Geschlecht	Nationalité Nationalität	
Date de rentrée Datum des Schulanfangs	Religion	
Nom du responsable légal Namen des Erziehungs- berechtigten	Situation familiale Familienstand	

Parents/Eltern	Parent 1 / Erziehungsberechtigter 1	Parent 2 / Erziehungsberechtigter 1
Nom et prénom Name und Vorname		
Nationalité /Nationalität		
Adresse (indiquer les deux, si différentes/ beide angeben, falls unterschiedlich)		
Arrondissement / Kreis Quartier/Stadtteil (Heidelberg)		
Tél où je peux être joint dans la journée Tel., wo ich im Laufe des Tages erreichbar bin		
Portable / Handy		
Courriel/E Mail		
Profession / Beruf		
Lieu de travail/Ort der Arbeit		

Nous demandons aussi l'inscription / wir beantragen auch die Anmeldung					
à la Garderie (à partir de 13h10) (2)		Tarif 15.00h	Tarif 16.00h	Tarif 17.00h	Tarif 18.00h
im Hort/ Ganztagskindergarten (2)	Non/Nein	☐	☐	☐	☐
					(Vend./Fr. 17h00)
l'accueil pendant les vacances scolaires/ Ferienbetreuung (2)	Oui/Ja ☐	Non/Nein ☐		↑ Seulement à partir de 3 ans Erst ab 3 Jahre	↑
l'adhésion à l'association gestionnaire de l'établissement die Mitgliedschaft im Trägerverein der Einrichtung	Oui/Ja ☒				

(1) : barrer la mention inutile/unzutreffendes durchstreichen

(2) : Cocher la case correspondante/zutreffendes ankreuzen

RENSEIGNEMENTS MEDICAUX - MEDIZINISCHE HINWEISE

Affections chroniques, allergies, opérations antérieures, précautions particulières, etc...
Chronische Erkrankungen, Allergien, bereits erfolgte medizinische Eingriffe, besondere Vorsichtsmaßnahmen (usw.)

.....

.....

.....

Pourquoi souhaitez-vous inscrire votre enfant à l'école Pierre et Marie Curie ?
 Erklären Sie kurz, warum Sie Ihr Kind in der Ecole Pierre et Marie Curie anmelden möchten?

Einverständniserklärung	Autorisation des parents
über die Erstellung und Nutzung von Bild-, Ton- und Videoaufnahmen durch die Ecole Française Pierre et Marie Curie in den Räumen oder auf dem Gelände der Einrichtung, Ecole française Pierre et Marie Curie Wieblinger Weg 9, 69123 Heidelberg Das Formular wird Ihnen jedes Jahr im September ausgehändigt, die Genehmigung gilt für die Dauer des Schuljahres.	Pour la prise et l'utilisation de photos et d'enregistrements audio et vidéo par l'Ecole Française Pierre et Marie Curie dans les locaux et dans l'enceinte de l'école. Ecole française Pierre et Marie Curie Wieblinger Weg 9, 69123 Heidelberg Le formulaire vous sera remis chaque année au mois de septembre, l'autorisation est valable pour la durée de l'année scolaire.

Pièces à joindre obligatoirement à cette demande

- ☐ Copie de la carte d'identité ou passeport de l'enfant et des deux parents (responsables légaux)

A fournir ultérieurement

- ☐ Copie du livret scolaire (pour les enfants fréquentant déjà une école maternelle ou élémentaire)
☐ Certificat de radiation et/ou de scolarité
☐ Certificat médical/Vaccination rougeole
☐ Livret de famille ou fiche d'état civil
☐ Attestation de résidence (Wohnanmeldung)

Unbedingt beizufügen

- ☐ Kopie des Personalausweises oder Reisepasses des Kindes und der beiden Eltern (Erziehungsberechtigten)

Erst bei der verbindlichen Anmeldung vorzulegen

- ☐ Kopie des Zeugnisses (Kinder die schon in einer Grundschule sind)
☐ Ärztliches Attest/Masernimpfung
☐ Familienbuch oder Geburtsurkunde
☐ Wohnanmeldung

Comment avez-vous connu notre école ? (Veuillez cocher une ou plusieurs réponses)	Wie haben Sie von unserer Einrichtung erfahren? (bitte kreuzen Sie eine oder mehrere Antworten an)
☐ Par des amis/connaissances ☐ Par un prospectus/flyer ☐ Par des collègues de travail ☐ J'ai cherché moi-même sur internet ☐ J'ai vu une publicité sur internet ☐ J'ai vu l'école sur Instagram ☐ J'ai vu l'école sur Facebook ☐ Autre : 	☐ Von Freunden/Bekannten ☐ Von einem Flugblatt/Flyer ☐ Von Arbeitskollegen ☐ Ich habe selbst im Internet recherchiert ☐ Ich habe eine Anzeige im Internet gesehen ☐ Ich habe die Einrichtung auf Instagram gesehen ☐ Ich habe die Einrichtung auf Facebook gesehen ☐ Andere :

Questionnaire linguistique

Nom Name	Prénom Vorname
-------------	-------------------

1. Langues pratiquées par votre enfant/Sprache des Kindes :

Quelles langues votre enfant comprend-il ? - Welche Sprachen versteht Ihr Kind ?

☐ Allemand/Deutsch ☐ Français/Französisch ☐ Anglais/Englisch ☐ autres/andere :

2. Langues dans l'environnement familial de votre enfant / Sprachen in der Familie

Dans quelles langues les personnes ci-dessous s'expriment-elles avec votre enfant?

In welcher Sprache unterhalten sich folgende Personen mit dem Kind?

	Mère Mutter	Père Vater	Grands-parents maternels Mutterliche Großeltern	Grands-parents paternels Vaterliche Großeltern	Frères/Sœurs plus âgés Ältere Geschwister	Nourrice Kindermädchen	Autres personnes Andere Personnen
Allemand Deutsch							
Français Französisch							
Anglais Englisch							
Autres/Andere							

Quelle est la langue (ou les langues) parlée habituellement entre les parents (père et mère) à la maison ?

In welcher Sprache unterhalten sich die Eltern vorwiegend zu Hause?

.....

Pouvez-vous nous préciser ci-dessous à quelle fréquence votre enfant rencontre ces personnes ?

Können Sie unten angeben, wie oft Ihr Kind diese Personen trifft?

	Très souvent/sehr oft >4h/jour/Tag	Souvent/Oft >8h/semaine/Woche	Parfois <8h/semaine/Woche	Rarement >4h/mois/Monat	Très rarement <4h/mois/Monat
Grands parents maternels Mutterliche Großeltern					
Grands parents paternels Vaterliche Großeltern					
Frères et sœurs plus âgés Ältere Geschwister					
Nourrice Kindermädchen					
Autres personnes Andere Personen					

2b. Langues pratiquées par les parents/Sprache(n) der Eltern :

	Langue maternelle Muttersprache	Autre langue (bon niveau C1-C2) Andere Sprache (gutes Niveau)	Autre langue Niveau intermédiaire (B1-B2) Andere Sprache (durchschnittlich B1-B2)
Père Vater			
Mère Mutter			

3. Situation linguistique de votre enfant hors du cadre familial - Sprachsituation ausserhalb der Familie

3.1 votre enfant fréquentait-il auparavant une structure proposant une deuxième/troisième langue?
 War Ihr Kind bis jetzt in einer zwei-/mehrsprachigen Einrichtung?

☐ Oui / Ja ☐ Non /Nein

Si oui précisez le type de cette structure - Wenn ja, Art der Einrichtung

Précisez le nom et le lieu de l'école fréquentée précédemment/Name und Adresse der Einrichtung

3.2 Quelles langues cette structure proposait-elle ? Welche Sprachen waren angeboten?

☐ Anglais/Englisch ☐ Allemand/Deutsch ☐ Français/Französisch ☐ autres/andere

3.3 Combien de temps était consacré à la deuxième /troisième langue ?

Environ _____ heures par semaine.

3.4 Votre enfant était-il en contact avec une deuxième/troisième langue hors du cadre familial ou scolaire (ou de la structure de garde)? Hatte ihr Kind Kontakt mit einer 2. / 3. Sprache außerhalb der Familie oder der Einrichtung (oder der Betreuungsform)?

☐ Oui ☐ Non

Si oui, sous quelle forme se présentait ce contact? Wenn ja, in welcher Form bestand der Kontakt?

J'atteste l'exactitude des renseignements donnés ci-dessus.
 Ich bestätige, dass alle obengenannten Angaben der Wahrheit entsprechen.

**L'inscription ne sera définitive qu'à réception d'une confirmation envoyée par l'établissement.
 Diese Anmeldung wird erst durch eine schriftliche Bestätigung der Schule gültig.**

Lieu/Ort

Date/Datum

Signature / Unterschrift

Parent 1 / Erziehungsberechtigter 1

Signature / Unterschrift

Parent 2/Erziehungsberechtigter 2

Cette demande d'inscription (avec questionnaire) doit être signée PAR LES DEUX PARENTS (sauf cas exceptionnel qui doit être justifié)

Der Fragebogen muss VON BEIDEN ELTERN unterschrieben werden (nicht, wenn juristisch begründet).